

对外贸易论

〔日〕 小岛清著 周宝廉译

南开大学出版社

Imp/05/1

对外贸易论

〔日〕小岛清 著

周宝廉 译

李文光 审校

南开大学出版社

著 者 简 介

昭和十八年(1943年)东京商科大学毕业

现任:一桥大学教授,经济学博士

担任讲座:国际经济学、贸易政策、经济开发论

主要著作:《日本贸易与经济发展》,1958年

《世界经济新秩序与日本》,1975年

《跨国公司的对外直接投资》,1981年

对 外 贸 易 论

〔日〕小島清 著

周宝廉 译

李文光 审校

南开大学出版社出版

(天津八里台南开大学校内)

新华书店天津发行所发行

天津晒图印刷厂印刷

1987年1月第1版

1987年1月第1次印刷

开本:850×1168毫米1/32

印张:15 插页:2

字数:372千

印数:1—5,000

统一书号:4301·4

定价:2.90元

译者前言

本书是一本供经济专业大学生、研究生选作教材或参考书用的国际贸易理论著作，初版于1950年4月问世，中间有过四次增补修改，这个中译本是根据1981年第五版译出的。

作者小岛清，一桥大学教授、经济学博士，是日本知名的经济学者，1943年毕业于东京商科大学，战后曾到英美等国留学，多年来一直在国立一桥大学任教，从事国际经济学、贸易政策、经济开发论等的教学与研究工作，并担任日本世界经济研究协会副理事长、国际经济学会理事长，在有关世界经济、国际贸易方面著述甚多，本书是他的代表著作。此外他还著有：《日本贸易与经济发展》(1958年)、《世界经济与日本贸易》(1962年)、《发展中国家的贸易》(1964年)、《太平洋经济圈与日本》(1969年)、《世界贸易与跨国公司》(1973年)、《世界经济新秩序与日本》(1975年)、《对外直接投资论》(1977年)、《太平洋经济圈的创建》(1980年)、《跨国公司的对外直接投资》(1981年)等书。

本书以西方从古典到现代的国际分工理论为主线，系统地介绍了亚当·斯密、大卫·李嘉图、约翰·穆勒、马歇尔、赫克谢尔—俄林、凯恩斯、里昂惕夫等人的基本观点；阐述了关于贸易的发生、国际分工与比较成本原理、进出口商品相对价格的决定、贸易与外汇汇率、贸易的个别交易与国民经济整体现象的关系、国际贸易的平衡、国际贸易的利益、贸易与经济增长、比较弹性原理、对外贸易乘数原理、部分平衡分析与一般平衡分析、静态分析与动态分析等基本理论；说明了上述理论同西方国家对

外贸易政策的联系与影响。在论述过程中，作者对国内外一些有争论的问题，表明了自己的观点，并对当前世界经济问题特别是国际货币体制、南北贸易和国际投资问题提出了自己的独到见解，曾引起国内外经济学界的注目。本书对了解西方国际贸易学说的历史发展、理论体系、贸易政策思想很有参考价值。同时，书中还介绍了关于国际贸易问题的分析方法和分析工具，提供了许多内容丰富的资料，这些对研究国际贸易问题也是很有帮助的。

限于译者水平，译文错误和不够妥当之处在所难免，敬希读者提出批评指正。

本书初稿是译者在日本一桥大学进修过程中译出的，小岛清教授和一桥大学经济学部池间诚教授自始至终给予了热情关怀和亲切指导；初稿译出后经南开大学经济研究所李文光先生校订，并蒙广西师范学院外语系孙日明先生百忙中抽出时间热忱赐教，在此谨向以上各位先生诚挚地表示感谢。同时，还要向大力协助本书出版的南开大学出版社编辑部的同志深致谢意。

一九八四年一月

中文版序言

拙作《对外贸易论》修订第五版，最近由南开大学经济研究所周宝廉副教授很精确地翻译出来，并蒙南开大学出版社的好意决定刊行中文版。周宝廉副教授自1981年4月到一桥大学留学二年，同我们一道在国际经济方面进行深造。当时，我是为了能收到既可使他提高日语水平，又可加深理解他还不大熟悉的近代经济学这样一举两得的效果，才请他着手翻译拙著的。采取这样一种很好的形式出版著作，也许可以说是在中日友好学术交流方面值得夸耀的成果。这使我感到无上的光荣和最大的喜悦。对本书感兴趣的中国人士自不待言，我还期待着香港地区以及世界上使用汉语的研究工作者、学生和实业家们也能读到我的国际经济学，并对他们多少起到一些作用。

本书是在很久以前，作为国际经济学的通俗教科书于1950年初版问世的。在学术上关闭自守之后，我向日本介绍了欧美近代国际经济学。从这一点来说，本书对于今天的中国也具有同样的意义。自初版问世以来，已经过去三十五年了。在此期间，日本经济与世界政治经济发生了多次激烈变动。国际经济学的理论也有了更深更广的发展。在——理解和接受这些变化的情况下，我于1957年、1966年、1976年和1981年对本书做了四次较大的修订，这本中文版是以最近的第五版为基础译出的。因此它的内容比初版增加了一倍，并且包含了超出教科书范围的未解决的和难于理解的论点。但是，我敬请读者注意到，书中每一个论点都反映着我以现实问题的实践经验为基础的一贯立场。

一个国家的经济发展，总是从该国的某种潜力（未开发的自

然资源和丰富的人力资源等)被充分利用起来的时候开始的。当这个国家所缺少的东西能从外国得到补充时,其经济就可以得到高效率、高速度的发展。国民经济的发展过程可以通过进行对外贸易取得生产设备、引进先进技术、借入资金或者吸收包括资本、技术、经营技能在内的外国直接投资等形式,从国际上得到充实。这对中国也将是适用的。中国决心实行现代化和经济开放政策也是出于这样一个目的吧。

要从根本上动摇抚养十亿人民的社会主义计划经济绝非易事,且也不应抱有这样的企望。但是,至少应该设法在上述与外国交往的各个方面了解资本主义经济的有关观点与作法,互相采取共同的立场,进行对外贸易、直接投资、技术转让等的谈判,制定政策,以求不断扩大这些交往。本书所要提示的就是在同外国进行经济交往时所需要的知识。当然,这些知识都是最一般、最基本的知识。因此,中国以及其它国家在把它们应用于本国的时候,需要按照各自经济的实际情况慎重进行考虑。我非常期望中国以及东亚、东南亚联盟各国顺利地实现经济发展,给西太平洋地区带来和平与繁荣,成为二十一世纪世界的中心。这也就是我二十年来一直主张的“太平洋经济圈”设想。

今年四月一日,我从任教三十九年的国立一桥大学退休,进入名誉教授之列,接着转到了私立国际基督教大学,今后还可有十年左右的时间致力于研究与教学工作。这次中文版的出版,对我来说是胜过一切的退休纪念赠品。我衷心感谢周宝廉副教授忘我的努力。同时,对南开大学出版社好意地欣然接受出版这本大部头的而且排版很麻烦的书,深表谢意。

一九八四年五月二十二日——适逢六十四岁生日

于东京都武藏小金井寓所

小島清

第 五 版 序

七十年代的世界经济是在激烈变动和混乱中度过的。固定汇率的国际货币制度归于崩溃,转向了全面浮动汇率制(1971—1973年)。石油输出国组织(OPEC)发起了所谓石油冲击(1973年10月),1979年又发展成为第二次石油事件。不仅发生了能源危机,而且出现了石油资金还流的困难问题。在石油输出国组织获得成功的影响下,发展中国家关于建立国际经济新秩序(NIEO)的要求日益强烈。与此同时,发展中国家的工业化取得了相当的进展,南朝鲜等新兴工业国(NICs)迅速地发展起来。另一方面,1979年关税与贸易总协定(GATT)“东京回合”虽然取得协议,但是日美之间、日本同欧洲之间的摩擦却加深了。八十年代就是在这种情况下开始的。今后还将发生什么情况以及怎样发展转变实在难以逆料。

密切结合国际贸易和货币问题的现实,经常以最新形态反映这些问题,是本书的宗旨。原想早些加以修订,但是,世界经济变动激烈,追赶不及,对之提出相应政策很感困难,不得要领,这也是实际情况。

因此,第五版只对以下各点做了修订:第一,关于国际收支调整问题,增加了吸收研究法和货币研究法;第二,补充了第四版出版后1973年以来发生的国际货币问题;第三,补充了东京回合的成果,尝试地提出了八十年代世界经济秩序的展望;第四,第十二章南北问题及第五,第十三章国际投资问题几乎做了全面改写。这是因为笔者在最近十年间集中研究了这两方面的问题。

在国际经济不断变动的时代，要使教科书能照顾到理论、历史和政策方面的平衡，又经常保持生气，是很不容易的。本书贯穿着正视现实并从中引出政策这样一个指导思想，这一点希望得到读者的了解。

1981年1月

小岛清

第 四 版 序

1971年8月尼克松实行新的经济政策以来，再稍往上追溯，自1967年11月英镑再次贬值以来，国际货币制度发生了激烈变动。世界贸易的自由化也以1967年6月肯尼迪回合的协议为顶点而呈现停滞。南北问题尽管1972年召开了第三次联合国贸易和发展会议，却没有什么实质性进展。今天，国际贸易、货币体制的各个方面都面临着必须摸索和创建新秩序的重大转折。

从战后到1967年前后，以在世界经济中占绝对优势而自豪的美国，其实力和领导地位，由于欧洲经济共同体和日本的恢复与发展而相对下降，世界经济已向多极化发展了。而且，中国登上了国际社会舞台，苏联以及发展中国家的反应等复杂问题也都交错在一起了。扩大的欧洲经济共同体即将成立的1973年是世界经济决定性的转折期。七十年代的世界经济将继续动荡。日本的对外经济政策也将被迫进行根本的反省和采取新的措施。

本书曾在1966年进行全面修订增补，现在又做第四次全面修订，其理由之一，就是面对国际贸易、货币问题如此激烈动荡的情况，要在提供探讨和理解的方法的同时，试图提出我所设想的新方向。因此我很担心这是否会超出普通教科书的范围。

另一方面，在此期间国际经济理论的进步也是很引人注目的。例如：调整国际收支的混合政策论、研究开发论（R&D）等关于国际分工决定因素的新理论，以及伴随经济增长的国际贸易模型的探讨，关税理论的新发展，经济一体化的理论，南北问题、跨国公司或直接投资的重要性迅速增加等等。第四版把这些问题都采纳进来，从第五章到第十三章试作了全面修改。

这次第四版从草稿的写成阶段以至校对、作出索引，都得到了—桥大学的同事池间诚副教授很多帮助，在此深表谢意。

全修增补版的序中也曾提到，对不断变动的国际贸易、货币问题以最新的形式进行探讨，实在是一件费力的工作。深望利用本书的广大读者给予亲切的启示和鼓励，以便使它经常保持生气。

第六章第五节“国际货币制度改革的方向”虽已感到必须改写，但因国际货币制度的混乱仍在继续，这一次只好暂时作罢。在目前，希望暂以拙著《世界经济新秩序和日本》（日本经济新闻社，1975年版）第三章“国际货币新体制——倡议建立竞争性的两极基本货币制度——”做为一个弥补。

1976年1月

小岛清

全修增补版序

本书再版出版于1957年，不料这恰与战后世界经济的重大转变期相吻合。在此之前，由于战后经济的恢复和技术革新的影响，世界各国的经济和贸易得到了迅速的增长。但是，正如以1957年世界性的经济衰退为明确分界那样，以后推动那种增长的力量减弱了，基本上处于停滞状态，长期性下降的力量开始起作用。为了顶住下降的压力，使世界经济再度上升，曾采取了许多政策措施，例如：欧洲经济共同体（EEC）的成立及其异常繁荣，根据肯尼迪回合（削减关税的谈判）实行的贸易进一步自由化，以联合国贸易与发展会议为中心的扩大南北贸易的政策，以及对东西贸易的重视等等。以1958年为转折，由从前的西欧和日本的美元荒，一转而成为美国发生国际收支赤字和美元不稳定。国际货币制度的改革，加强国际资本流动性的问题骤然严重起来，也是引人注目的。上面那些推动经济上升的政策，在国际合作之下，如能恰当地运用，很好地解决存在的问题，还是会使世界经济在今后相当时期内继续上升的。不过，这在很大程度上要取决于究竟采取怎样一种谋求睦邻性的宏大方案。

这种宏大的方案，只有立足于正确的国际经济理论之上，才可能设计出来，并取得辉煌的成果。这个全修增补版，就是企图对1957年以来世界经济的新发展和今后应走的道路做理论上的探讨，并为创造新的航标提供一个基础而对旧版加以补充的。具体说就是第四篇及第八章的全面修订。

要从理论上探究接连发生的世界经济问题，而且是同各国人民有直接利害关系的尚未解决的最新的重大问题，并提出适当

的政策，实在是一项困难而费力的课题，因而不得不经常进行修订。这次的全修增补版也就是承担这样一种不得不做的工作。有位著名的学者曾经说过：经济学家必须扮演传教士的角色。本书能把这种使命完成一半，就算万幸了。

1966年1月

小岛清

再 版 序

本书初版问世已整整七年了。在这期间，世界贸易和日本经济都得到了顺利恢复和发展，如今正向着正常化的道路前进。同当年身处混乱不安之中，心情暗淡地撰写初版时的情况相比，在恢复了稳定、充满希望的今天，我虽年轻却有隔世之感。国际经济理论在这七年中也取得了很大进展。我自己通过在英美将近三年的留学，也觉得眼界稍微得到扩展。国内外的这些情况早已使我痛感有修改本书的必要。

于是，下决心把旧版几乎做了全面修改。其中最重要的发展有以下四个方面：第一、利用外汇供求稳定论，系统地阐明了国际贸易平衡化的过程。第二、将国际贸易的纯理论问题独立成为一章，以便展开论述。第三、对外国反作用的分析，旧版讲得过于简单，这次做了详尽的补充；对国际贸易扩大平衡的途径进行了新的探讨。我认为，对今天争论焦点之一的价格效果和收入效果问题，我的答案也得到了阐明。第四、关于经济发展和国际贸易基本联系的论述完全是新的尝试，是以直到最近还在发展着的国际生产要素价格均等化理论为基础而展开的。当然，在我的论述中难免有不完善、不充分之处。但是，关于这个理论的重要性，无论怎样强调都不是过分的。我甚至确信，只有等到这个新理论完善之后，贸易理论才能成为真正发挥作用的理论。

这次新版还增加了一个新的着眼点，就是尽量减少旧版中关于学说史方面的细节的叙述，以便直接进入国际经济和日本贸易的各种现实问题，丰富而具体地提供分析这些问题的有效工具，并加进若干历史的叙述。但是，也许会有人因此而感到理论与现

实的差距仍然很大，或者认为新版比旧版反而更难理解了。不过，还是希望读者了解我力求紧密联系现实的各种问题使本书在理论上有所提高这样一个企图。

当本书修定完成之际，特向在外国旅行中使我广开眼界的几位英、美学者，向在大学和委员会中经常给予指导的恩师赤松要博士，向不吝指教、友谊和鼓励的柴田裕、建元正弘、矶野修、筱原三代平以及国际经济学会的诸位兄长，衷心表示感谢之意。

1957年3月

小岛清

序

贸易、汇率和外国资金对日本经济的恢复和自立发展，从未象今天这样重要。它们是我们的经济生活和国民经济同国际政治经济联系到一起的纽带。通过这一纽带，国际政治经济的每一变动都会对我们的经济生活发生明显影响，而我们的一切努力也都会由这个纽带反映出来，并反作用于国际经济。所以，把今天的问题归结为通过贸易、汇率和外国资金等的纽带来调整和发展“国内平衡和国际平衡”这样一个问题也决不过分。

本书试图把这种“国内平衡和国际平衡”的调整和发展同它们的纽带——贸易、汇率和国际资本流动——衔接起来，并从理论上和实际上加以把握。换言之，就是试图阐明我们的各自分立的₁经济生活为什么需要贸易交易，如何进行贸易交易，它对国民经济和国际经济会有什么作用，以及为了实现更富裕的国民经济生活应该采取何种对外经济政策这样一些问题。不言而喻，这里边就包含着对外贸易论的中心命题。

我们在看表的时候，虽然只是看表针的走动，但却不可忽略表盘后面运转着的一整套复杂的机器。表针就相当于上述内外平衡的纽带。但是，在国际经济现象中，齿轮的运转不是一元的，如日本同外国就有二元或多元运转的情况。在那复杂的、有时甚至是相反方向的啮合处，出现了贸易。国际经济学的对象和方法的复杂性就表现在这里。

以前的贸易论的主流，往往使人深感只把握了表针。也就是说，只重视作为交换现象的贸易，而没把它的基础，即各国国民经济整体的稳定和发展，充分纳入自己的理论体系之中。我们则

从国际贸易现象的复杂性出发，强调必须明确把握“个别贸易交易——国内平衡——国际平衡”的联系。关于贸易的基本原理，本书将尝试地用最新理论通俗易懂地加以论述。

本书力图把前人的贸易理论清楚系统地加以归纳，并使之有一定程度的发展。这表现在：提出了国际贸易的特点是相对竞争的观点；对贸易的个别交易同总体现象做了明确的区分；依据比较弹性原理对国际平衡论进行了清理；关于国际间收入水平差别和收入的国内分配问题的论述；单方面价值转移理论的典型化；属于动态国际分工原理的比较增长率原理的提出；自由贸易与保护贸易互相比较有关问题的归纳整理等等。这样一些清理和新的发展，如能对讲清作为本书背景的战后国际经济和日本经济重建过程中错综复杂的实质性的和有争论的各种问题，提供一把钥匙，将是值得庆幸的。

国际贸易论涉及的部门相当广泛，本书将尽可能进行全面的论述；同时，由于篇幅的限制，对于贸易、外汇的实际业务和贸易政策的技术性问题则不能不从简。关于这些问题，希望根据卷末所附参考文献，其中包括本书所述学说史背景的附注，去做进一步研究。另外，本书虽以简明为宗旨，但由于国际经济学很复杂，加之作者理解不深，恐怕还是相当难懂的。因此，希望得到社会上的指教，以便进一步提高。

对于本书的构思给予最大影响的，是哈罗德的名著《国际经济学》和喜多村浩的出色的具有批判性的书《国际贸易理论的基本问题》。此外，赤松要、山田雄三两位先生分别领导的研究会也给予了很大帮助，在此谨表谢意。最后，还要对大力协助出版的春秋社的诸位，特别是对濑藤五郎，表示衷心感谢。

1950年4月

小島清